

辛城教會本堂主日崇拜 CCC Compton Sunday Service

07/30/2023

敬拜詩歌  
Worship Hymns

敬拜主；  
美哉主耶穌；  
每天的禱告

Majesty;  
Fairest Lord Jesus;  
My Daily Prayer

領會  
Worship Leader

信息  
Message

為眾人禱告，上帝願意萬人得救  
Pray for All People  
for God Desires All to Be Saved  
提摩太前書 1 Timothy 2:1-7

嚴生俊 長老  
Elder Steven Yen

回應詩歌  
Responsive Hymn

耶穌愛你  
Jesus Loves You

領會  
Worship Leader

歡迎與報告  
Welcome & Anno.

領會  
Worship Leader

祝禱  
Benediction

劉家揚 長老  
Elder Chia-Yang Liu

金句：“我勸你第一要為萬人懇求，禱告，代求，祝謝，…他願意萬人得救，明白真道。”（提摩太前書 2: 1, 4）

Key Verse: “I urge, then, first of all, that petitions, prayers, intercession and thanksgiving be made for all people.... who desires all people to be saved and to come to the knowledge of the truth.” (1Timothy 2:1, 4)

領會/領詩：李照岩 Worship Leader: Eddie Li

司琴：邱雅倩 Pianist: Jessie Wu

影音同工：宦艷 A/V Workers: Yan Huan

翻譯：張同利 Interpreter: Tongli Zhang

招待同工：柯立璋，劉吉沅 Ushers: Li-Wei Chiang, Jiyuan Liu

事項報告

六月奉獻	\$68,827.95
六月支出	\$59,676.67
六月結算	\$14,823.55
2023 年盈虧	\$23,976.70

- 今年教會主題：持定應許，做主精兵。
- 愛宴：今天主日崇拜後舉行。謝謝安德森團契預備飯食及分配飯菜，青少年和校園團契排/收桌椅，加利利團契清洗廚房。請留步享用。此次愛宴特為短宣隊籌款，扣除成本餘額均奉獻給短宣隊。
- 福樂團契：8/3 週四上午 9:30 分在美聖堂聚會，講員：蘇欣弘長老，備有午餐。
- 中西部基督徒教育大會：今年的中西部基督徒教育大會將於 8 月 5 日週六（芝加哥美國中部時間 9am-5pm）在網上舉行，主題為『從歷史書回應時代的挑戰』，主要講員為吳獻章牧師。大會有近 30 場精彩專題，特別切合當前教會的需要。此次大會採免費報名（接受自由奉獻），報名截止日：8 月 4 日凌晨。詳情與報名請點擊 網站 <https://www.les.edu/2023-mw-abc>
- 兒童音樂劇成果演出：8/12 週六晚 7 點在美聖堂舉行，歡迎邀請朋友參加。
- 社區健康系列講座：8/19 週六下午 3 點在美聖堂舉行；第四講：你的感受比你想的更重要。講員：張凱哲弟兄。邀請大家參加，特別是青少年及他們的父母。此次講座以英文主講，沒有中文翻譯。

代禱事項

2023 八月份主日證道講員安排

日期	本堂	美聖堂
8/06	劉家揚 長老	劉江華 牧師
8/13	兩堂聯合敬拜----Simon 傳道	
8/20	劉江華 牧師	楊洋 牧師
8/27	蘇欣弘 長老	楊洋 牧師

- 為 2024 年中西部夏令會尋找場地禱告。願神賜智慧給同工團隊，堅信神必預備。
- 感謝神！泰國短宣隊員雖有暈車咳嗽的但都已好轉。求神繼續保守行程平安。
- 為下一代的孩子們禱告，與神親近渴慕神的話，不受世界影響，過敬畏神的生活。
- 湯華棠長老/素琴姐妹和黃陽才長老/愛軍姐妹即將搬離辛城；願神仰臉賜恩，帶領他們在新的居住地繼續為主發光。

Announcements

June Offering	\$68,827.95
June Expenses	\$59,676.67
June Balance	\$14,823.55
Year-to-Date Balance	\$23,976.70

- CCC Theme:** Hold Firm to God's Promises. Be a Good Soldier of Christ.
- Love Feast:** Is today after the Service. Thanks to Anderson Fellowship for the food preparation and serving, YG and Campus Fellowship for setting up/putting away the tables and chairs, and Galilee Fellowship for cleaning up afterward. Please stay and enjoy it. This love feast is to fundraise for the Thai team. All the donations, deducting the fee for food, will be submitted to the Thai Team.
- Blessing Fellowship:** Thurs, 8/3, 9:30am at Mason church. Speaker: Elder Paul Su; lunch is provided.
- 2023 Midwest Access Bible Convention:** Is held on Sat., 8/5 online, Chicago CDT from 9am-5pm. Theme: Responding to the Challenge of This Age from the Books of History; keynote speaker: Pastor Timothy Wu. There are more than 30 significant topics to specifically fit the needs of the current church. It is free for signup with free-will donation by 8/4 midnight. For signup and details, please go to <https://www.les.edu/2023-mw-abc>.
- Children's Musical Performance:** Sat., 8/12, 7pm at Mason church; you are invited to attend.
- Community Health Lecture Series:** The fourth seminar is on Sat., 8/19, 3pm at Mason church. Topic: Your Feelings Matter More Than You Think. Speaker: Bro. Eric Chang. You are invited to join the event, especially the youth and their parents. This lecture is in English, no translation in Chinese.

Prayer Requests

Sunday Speakers for August 2023

Date	Compton	Mason
8/06	Elder Chia-Yang Liu	Pastor Brian Liu
8/13	Joint Service—Minister Simon Boenaidi	
8/20	Pastor Brian Liu	Pastor Bobby Yang
8/27	Elder Paul Su	Pastor Bobby Yang

- Pray for seeking a new venue for the summer retreat of MCCA 2024. May God bestow wisdom to the searching committee to firmly believe that He will provide the right venue.
- Thank the Lord! Some members of the Thai team have car sickness and cough, but they are getting better. May God keep them to have a safe trip.
- Pray for the next generation to be near to God, thirst for God's words, not to be influenced by the world and to live a God-fearing life.
- Elder Peter Tang/Amy Tang and Elder Joseph Huang/Aijun will leave Cincinnati to their new homes. May God bless them to continue to shine for Him in their new mission fields.

## 為做領導的和政府禱告

「我勸你第一要為萬人懇求，禱告，代求，祝謝，為君王和一切在位的也該如此，使我們可以敬虔、端正、平安無事地度日。」（提前 2:1-2）

在保羅寫給提摩太的第一封信的第二章中，保羅勸勉每個人“為萬人、為君王和一切在位的”禱告。為什麼他勸勉基督徒為每個人禱告？在第二節中，保羅解釋說：“使我們可以敬虔、端正、平安無事地度日”所以我們似乎可以得出結論，保羅希望我們過一種平和、安靜、敬虔、有尊嚴的生活；而過這種生活的方法就是為每個人祈禱，包括政府、領導人、和掌權的人。要將這段經文應用到我們生活中的最簡單方法就是直接為我們的領袖們祈禱。不過，我認為有一種方法可以更全面地理解這段話的命令。

我不認為保羅希望我們把為領袖和政府禱告視為禱告單上的另一個禱告事項。我也不認為保羅是在勸勉我們通過禱告來支持某個特定政黨。

如果我們試圖理解保羅在第二章中命令禱告的上下文，它實際上是非常具體的。首先，在第一章中，保羅希望提摩太指責那些想要劫持福音教義平台的教師，說他們講的是“荒渺無憑的話語和無窮的家譜”，或者講的是與福音無關的事情。在《提摩太前書》2:3-7 中，保羅提醒提摩太，為領袖和政府禱告的目的是讓福音在各地蓬勃發展，因為上帝希望每個人都能“認識真理”。

因此，我們不應該為某些政治運動和/或議程禱告，而應該問自己：“我們該如何為領導人和政策制定者，使福音在我們的社區和城市中和平地分享禱告？作為基督徒，我們能怎樣為這座城市的福音工作做出貢獻？”並祈求神通過禱告塑造我們的心，以便我們能夠完成神的工作，在我們的社區和城市分享耶穌的愛。

## Prayer for Leaders and Governments

“First of all, then, I urge that supplications, prayers, intercessions, and thanksgivings be made for all people, for kings and all who are in high positions, that we may lead a peaceful and quiet life, godly and dignified in every way.”

(1 Timothy 2:1-2)

In chapter two of Paul's first letter to Timothy, Paul urges everyone to pray “for all people, for kings and all who are in high positions.” Why does he urge Christians to pray for everyone? In verse two, Paul explains “that we may lead a peaceful and quiet life, godly and dignified in every way.” So it seems that we can conclude that Paul wants us to live a peaceful, quiet, godly and dignified life, and the way to live that kind of life is to pray for everyone, including governments and leaders, people in places of power. The easiest way to apply this passage to our lives is to pray directly for our leaders. However, I think there is a way to understand the command of this passage in a more comprehensive way.

I do not think Paul wants us to treat praying for leaders and governments as just another addition to our prayer list. I also do not think Paul is urging us to support a particular political party through our prayers.

If we try to understand the context of Paul's command to pray in chapter two, it's actually quite specific. First, in chapter one, Paul wants Timothy to charge those teachers who want to hijack the platform of teachings of the Gospel to be about “myths and endless genealogies” or about something that has nothing to do with the Gospel. And in 1 Timothy 2:3-7 Paul reminds Timothy that the purpose of praying for leaders and governments is for the Gospel to thrive in all places, because God desires everyone to come to “the knowledge of the truth”.

So, instead of praying for certain political movements and/or agendas, we should ask ourselves: “How can we pray that the leaders and policy makers will work in such a way that the Gospel may be peacefully shared in our community and in our city? How can we as Christian contribute the evangelism in this city?” And pray that God will shape our hearts through prayer so that we can do God's work of sharing the love of Jesus in our community and the city.

## 辛城教會

Cincinnati Chinese Church

牧會傳道人: 楊洋, 劉江華, Simon Boenaidi

Ministers: Bobby Yang, Brian Liu, Simon Boenaidi

每週聚會時間表 Service/ Meeting Schedule

主日聚會	Sunday Service	
中、英文崇拜	Chinese/English Worship	10:45 am
成人主日學	Chinese Adult Sunday School	9:30 am
兒童主日學	Children's Sunday School	10:45 am
禱告會/查經小組 Prayer Meetings/Small Group Bible Study		
週一	姊妹查經小組(線上聚會)	7:30 pm
週二	姊妹查經小組(實體聚會)	9:30 am
週三(每月第一週)	禱告會(美聖堂)	8:00 pm
週三(每月最後一週)	聯合禱告會(本堂與美聖堂輪流舉行)	7:30 pm
週四	福樂查經小組(實體與 Zoom 平台同步)	9:30 am
週四	查經小組(賴姬吟, 線上聚會)	9:30 am
週五	成人/青少年小組查經, 兒童 AWANA(美聖堂)	7:30 pm
團契聚會	Fellowship Meeting	負責人
福樂團契	每月第一週星期四早上 9:30 實體與 zoom 同步	李翠英
安德森團契	每月第一週週六 6:00 pm 輪流在各家舉行	傅亦冰
建武營團契	每月第一個週六禱告會輪流在各家舉行	張東生
加利利團契	每月第三週同工禱告會輪流各家舉行	朱文璋
UC 校園團契	每週五晚 7:30, Peoples Church 實體聚會	朱奇
Miami 校園團契	每週五晚 6:00PM, 實體聚會	唐慧瑩
青少年團契	Youth Fellowship 每週五晚上 7:30 在美聖堂	Simon Boenaidi

§ 主日崇拜, 備有耳機英語翻譯。早上 9:30 開始提供兒童、青少年聚會、以及嬰幼兒看顧。

Sunday Mandarin Worship Service has English translation by earphone. Starting 9:30 AM, we also provide K-6<sup>th</sup> grade Children Gospel Group, Youth Worship Service (English), and Nursery Service.

2023 年辛城教會主題: 持定應許, 做主精兵

Cincinnati Chinese Church Theme for 2023:

Hold Firm to God's Promises; Be a Good Soldier of Christ

本堂地址: 1393 Compton Rd. Mt. Healthy OH 45231,

Tel: (513) 931-2381 Fax: 931-2981

美聖堂地址: 766 Reading Road, Mason, OH 45040,

Tel: (513) 398-1234

<http://www.cincinnati-chinese-church.com>